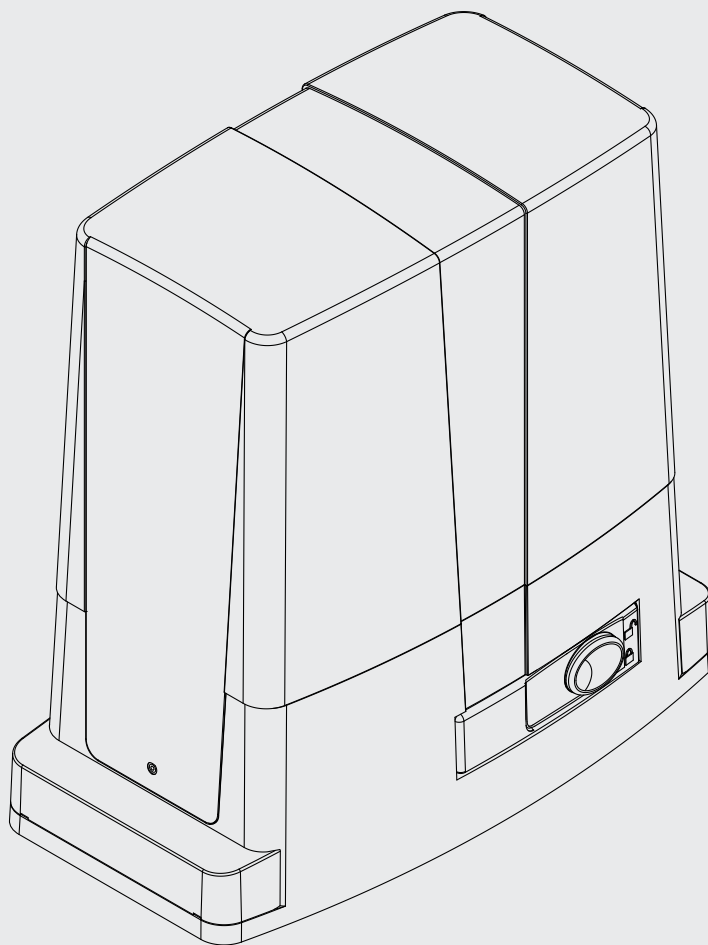
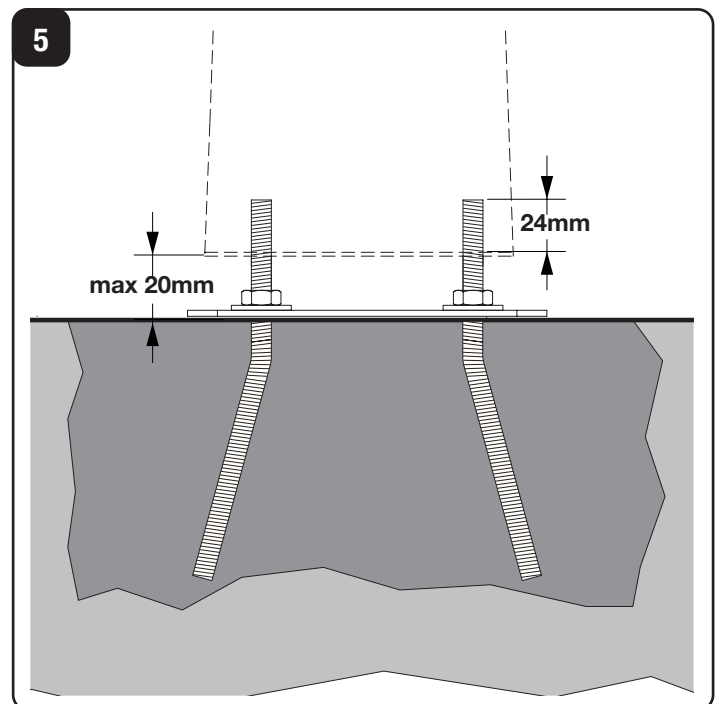
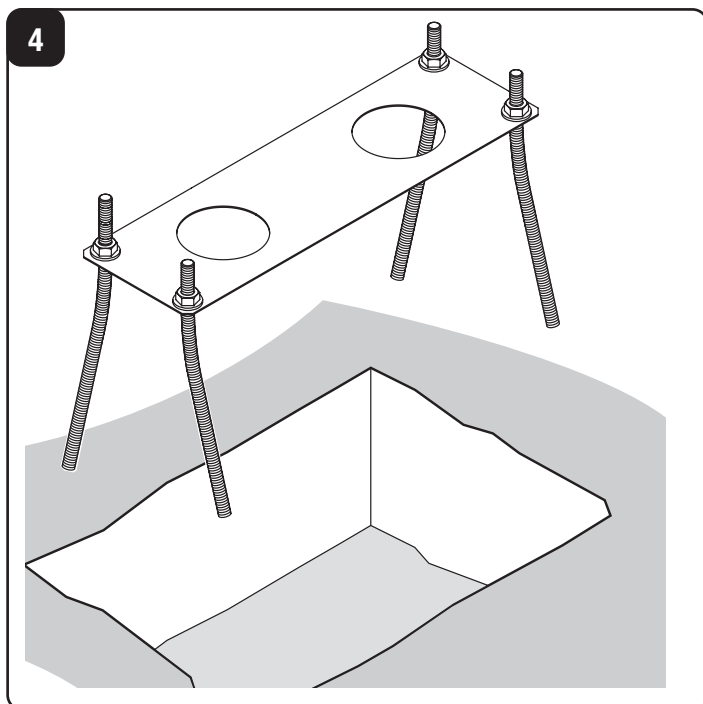
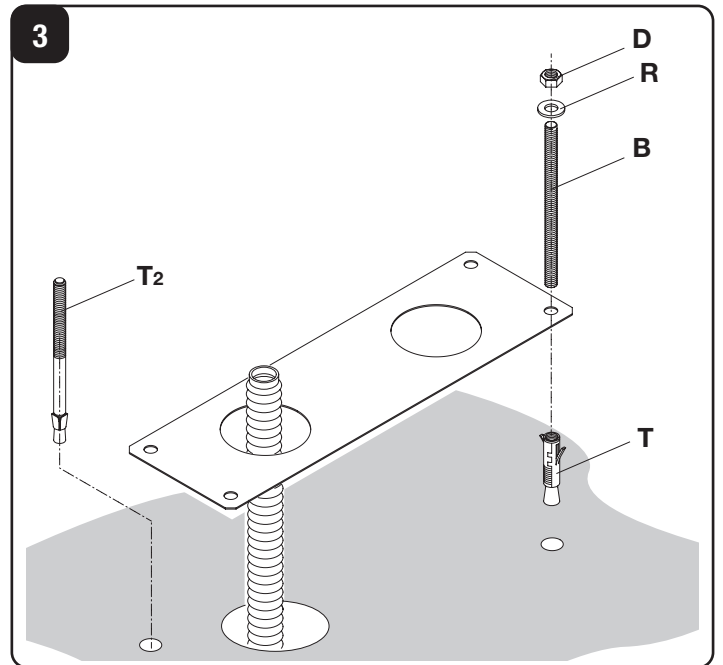
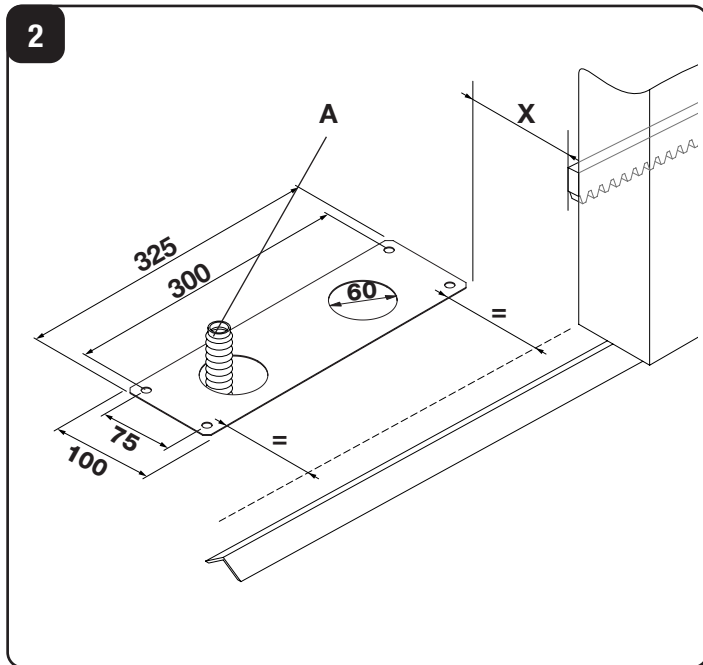
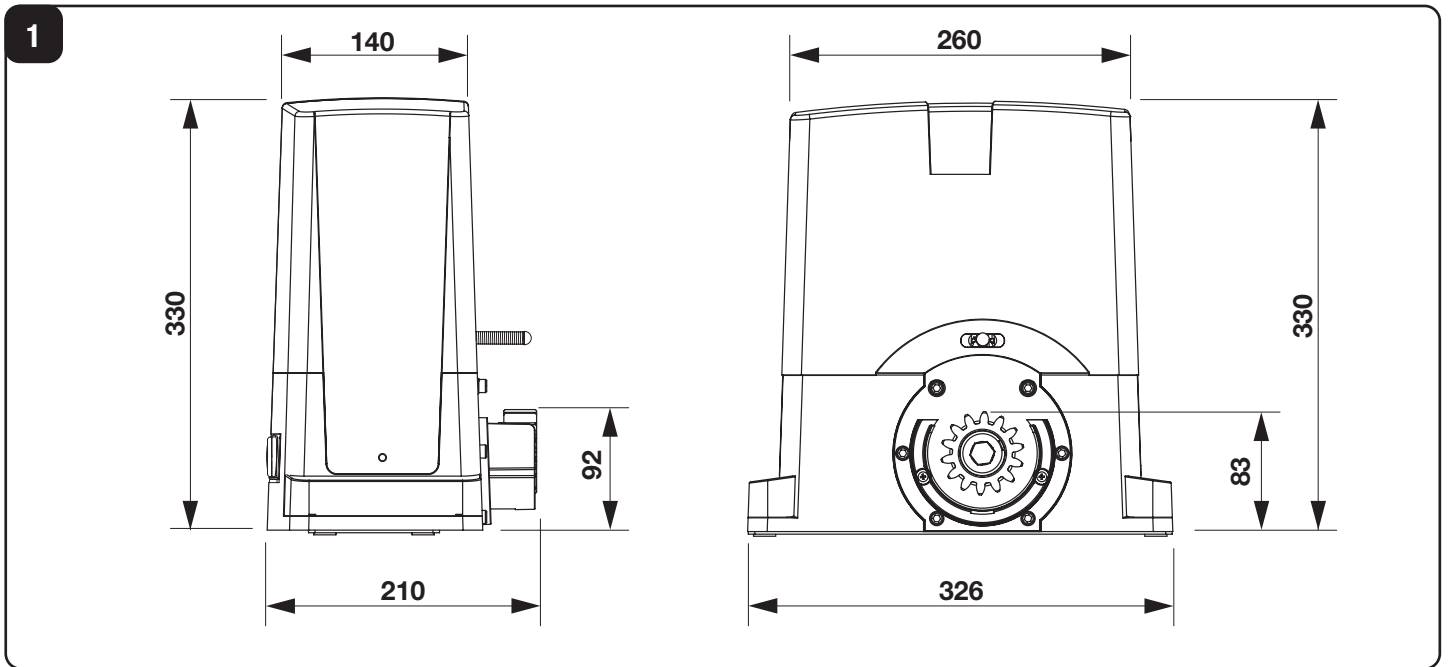
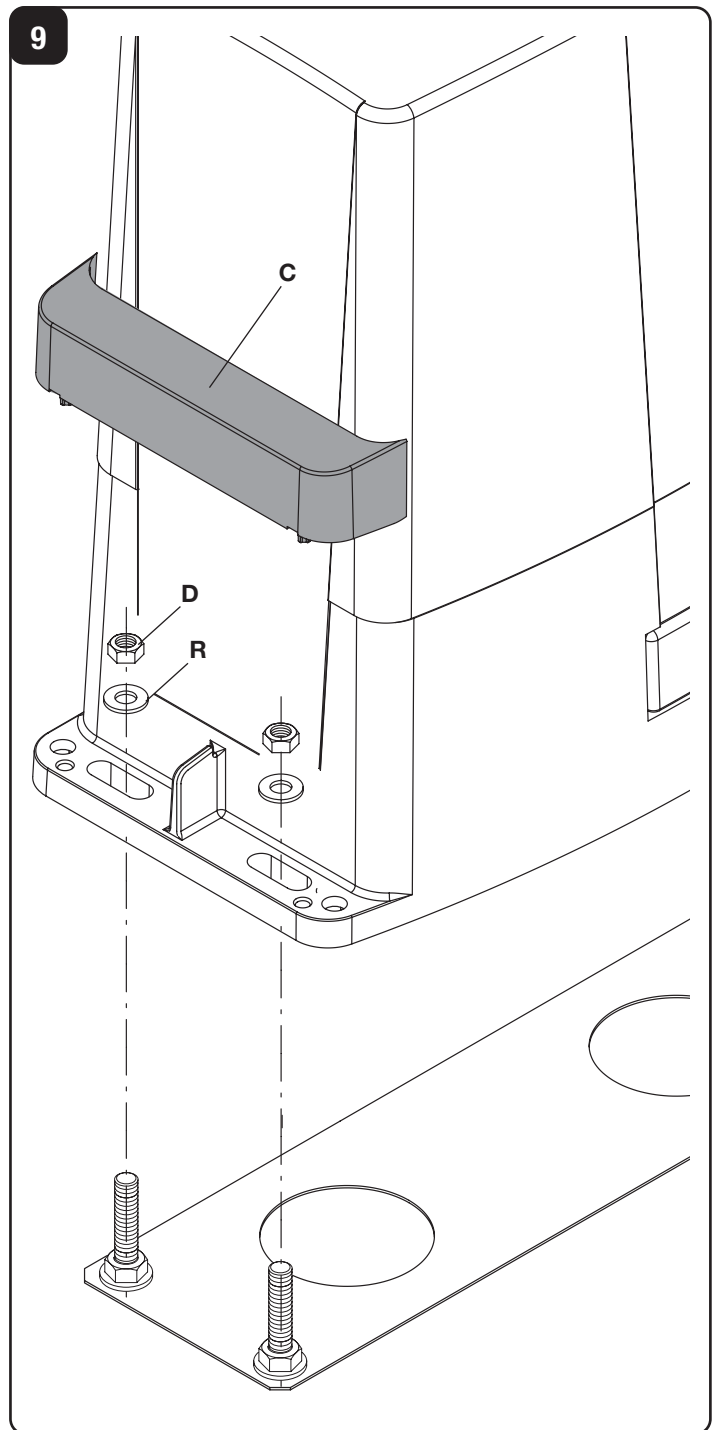
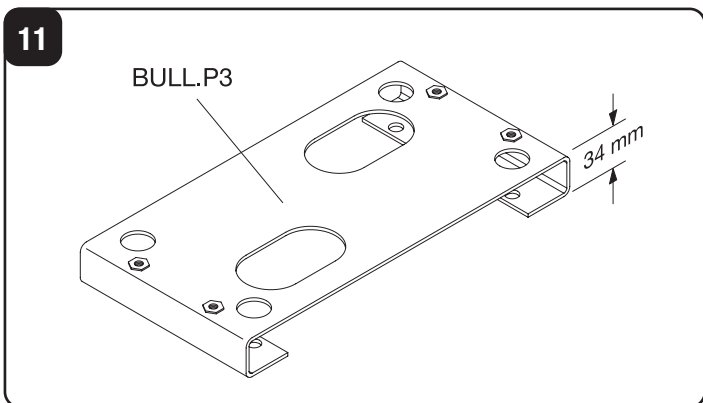
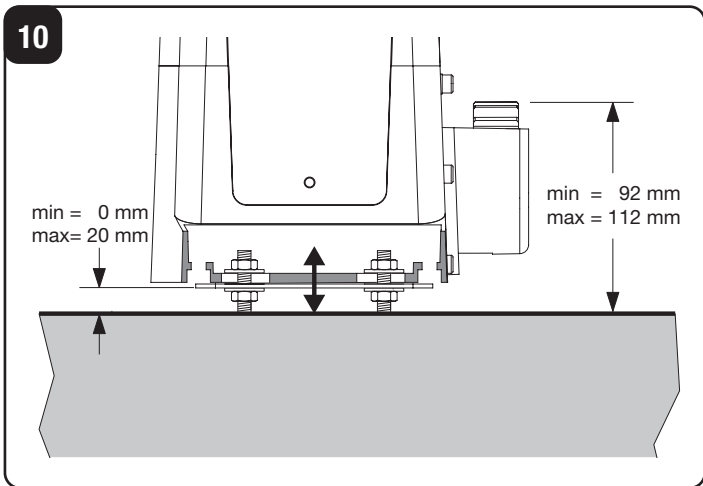
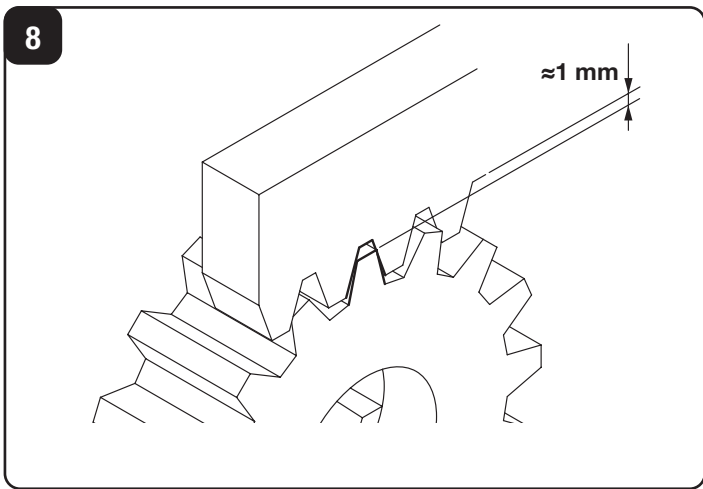
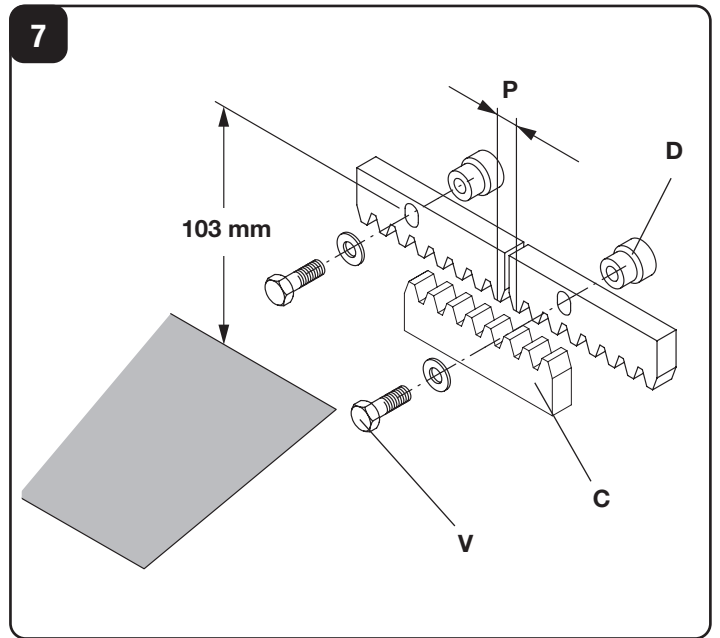
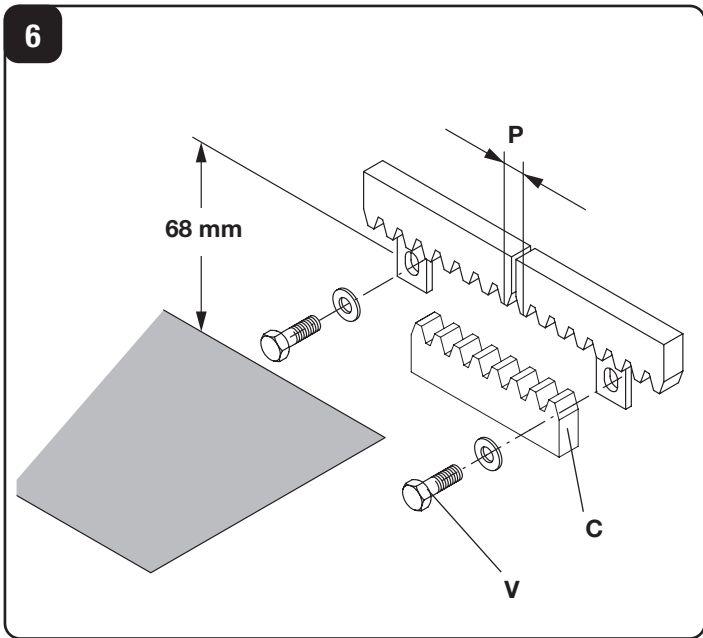


BULL424 SW / BULL624 SW

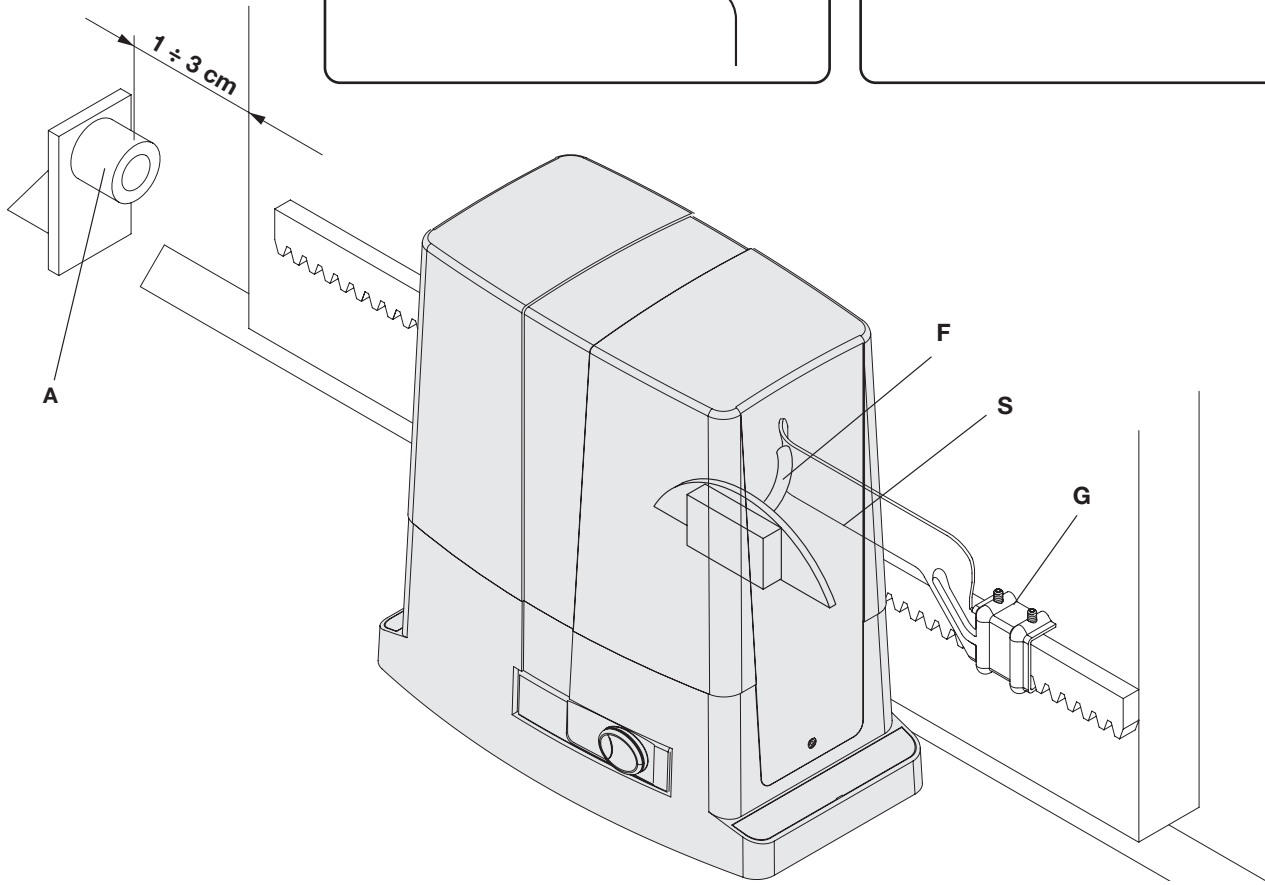
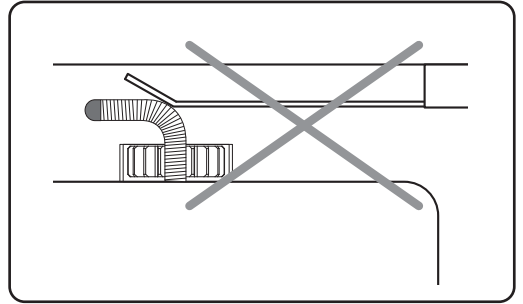
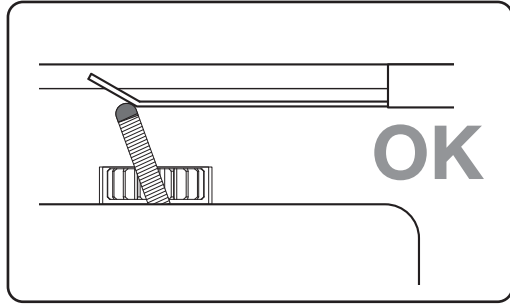


BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN

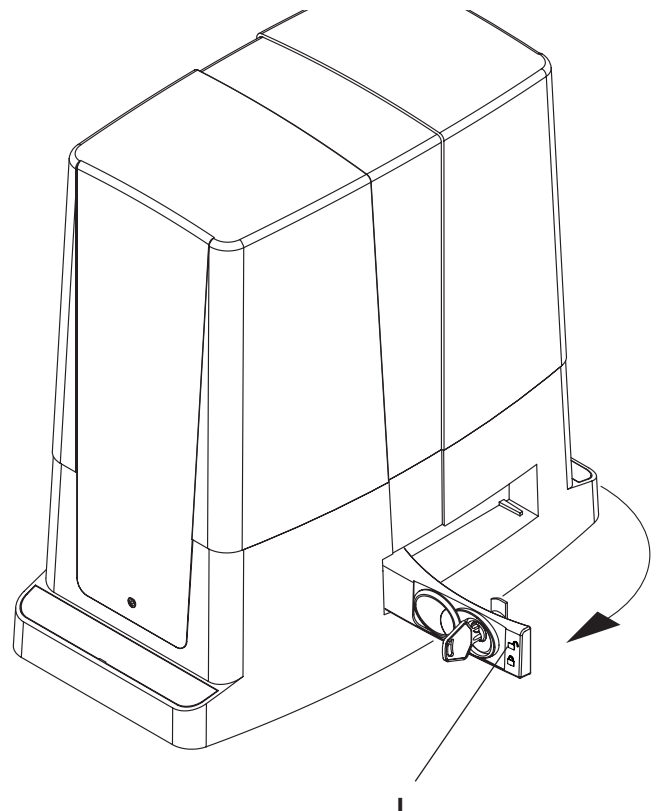
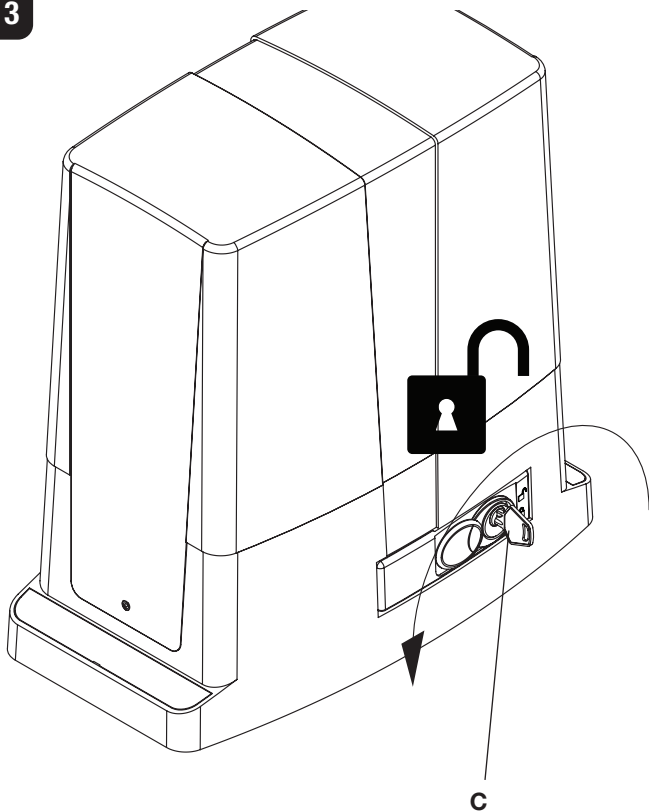


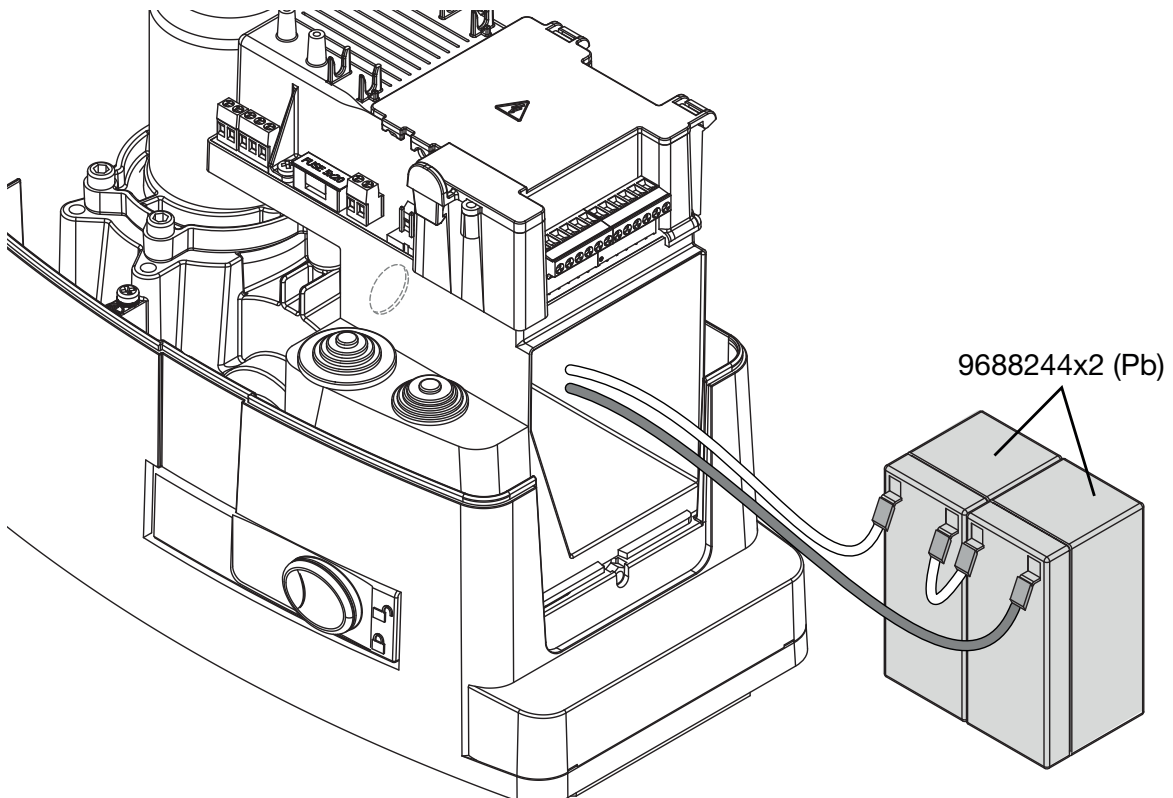
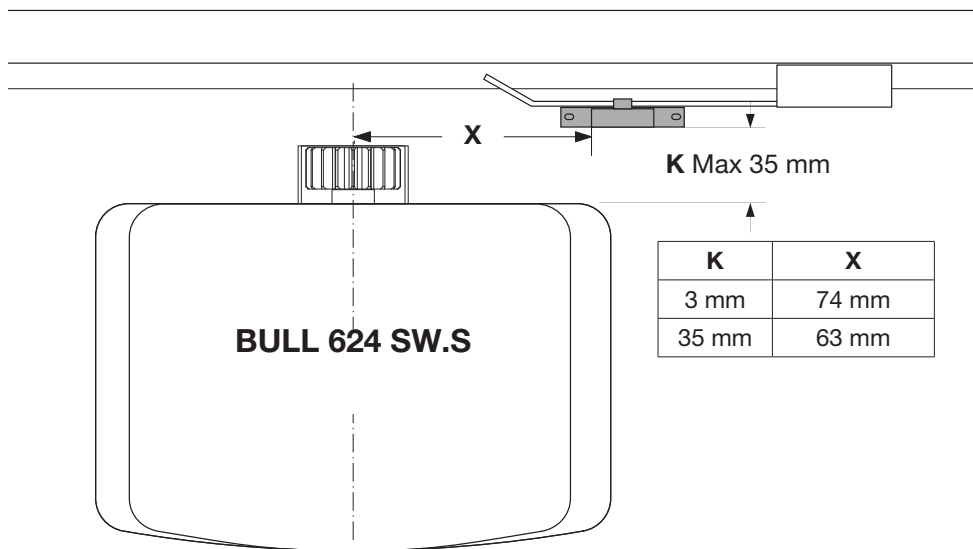
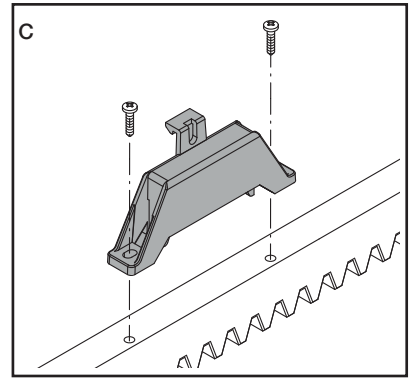
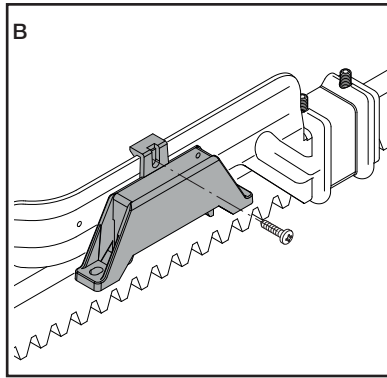
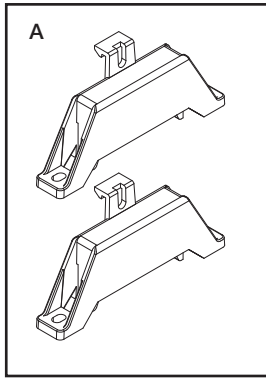


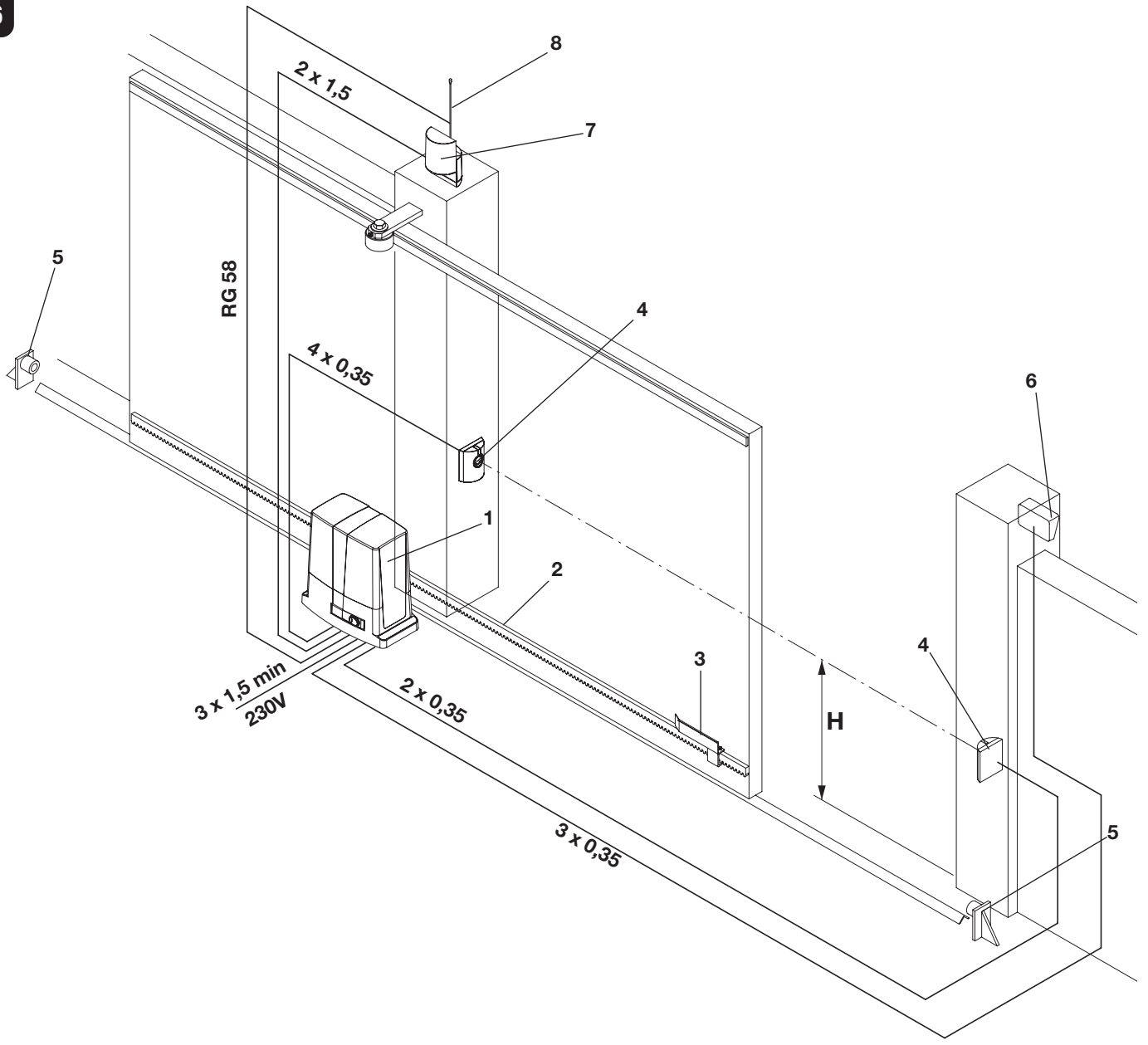
12

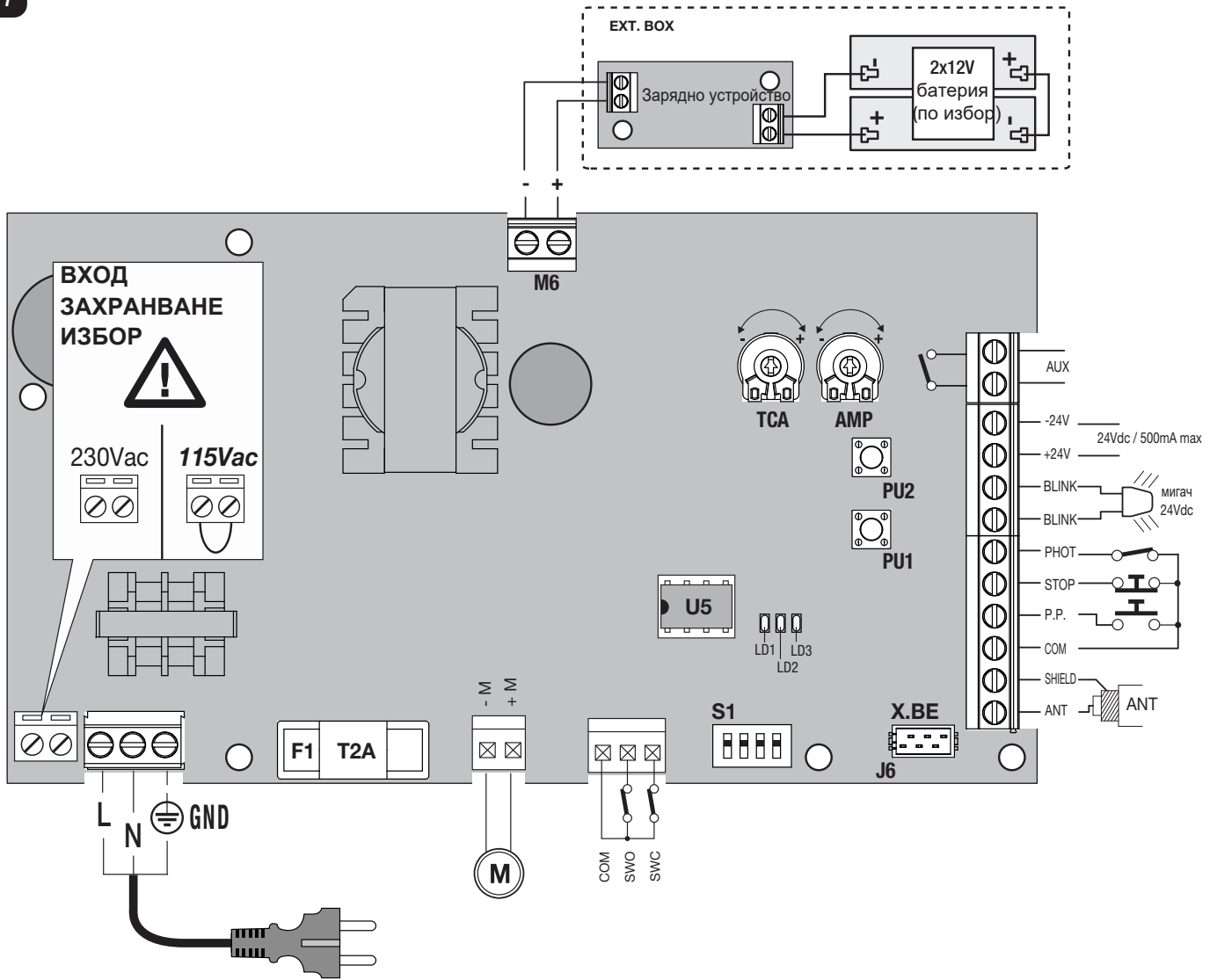


13









функции настройване	PU2 PU1 LD1 ON	PU2 PU1 LD2 ON	PU2 PU1 LD3 ON
	PRE [ON/OFF]	AUX [SCA/2°Ch]	REM [ON/OFF]
	Photo Op [ON/OFF]	P.P. [ON/OFF]	STOP [STOP/PED]
	IBL [ON/OFF]	IBCA [ON/OFF]	SCL [ON/OFF]
скорост настройване	затваря PU2 скорост PU1 LD3 50/75/100%	отваря PU2 скорост PU1 LD1 50/75/100%	
	ESA DIP 4 OFF: ESA OFF	DIP 4 ON: ESA ON	



Продуктът не трябва да се използва за цели или по начини, различни от тези, за които е предназначен и както е описано в това ръководство. Неправилното използване може да повреди продукта и да причини наранявания и щети. Фирмата не се счита за отговорна за несъответствието с добрата техника на производство на портали, както и за всякакво деформиране, което може да възникне по време на употреба. Запазете това ръководство за по-нататъшна употреба.



Това ръководство е специално написано за използване от квалифицирани монтажници. Монтажът трябва да се извършва от квалифициран персонал (професионален монтажник, съгласно EN 12635), в съответствие с добрата практика и настоящото ръководство. Уверете се, че конструкцията на вратата е подходяща за автоматизация. Монтажният трябва да предостави цялата информация за автоматичната, ръчна и аварийна работа на автоматичната система и да предостави на крайния потребител инструкции за употреба.



Опаковката трябва да се държи далеч от деца, тъй като може да е опасна. За изхвърляне, опаковките трябва да бъдат разделени на различните видове отпадъци (например картон, полистирен) в съответствие с действащите правила. Не позволявайте на деца да играят с фиксираните устройства за управление на продукта. Дръжте дистанционните управления далеч от деца. Този продукт не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалена физическа, сетивна или психическа способност, или които не са запознати с това оборудване, освен ако не са под надзора на или са обучени от лица, отговорни за тяхната безопасност. Прилагайте всички предпазни устройства (фотоклетки, предпазни ръбове и др.), необходими за поддържане на зоната без удари, смачкване, издърпване и срязване. Съблюдавайте действащите стандарти и директиви, критериите за добра практика, предназначението, инсталационната среда, оперативната логика на системата и силите, генерирани от автоматизираната система. Монтажът трябва да се извършва чрез устройства за безопасност и управление, които отговарят на стандартите EN 12978 и EN 12453. Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, използването на неоригинални резервни части ще доведе до нищожност на гаранцията, планирана да покрие продуктите. Всички механични и електрически части, които съставят автоматизацията, трябва да отговарят на изискванията на действащите стандарти и да са обозначени с маркировка "CE".



В мрежата за главно електрозахранване трябва да бъде осигурен един многополюсен ключ/прекъсвач с отдалечен контакт, равен или по-голям от 3 mm. Уверете се, че преди окабеляване е осигурен подходящ диференциален прекъсвач и защита срещу претоварване. Съгласно действащите разпоредби за безопасност някои видове инсталация изискват свързването на вратата да е заземено. По време на монтажа, поддръжката и ремонта, прекъснете захранването, преди да получите достъп до активните части. Също така изключете буферните батерии, ако има такива. Електрическата инсталация и логиката на работа трябва да отговарят на действащите разпоредби. Входовете, захранвани с различни напрежения, трябва да бъдат физически отделени или трябва да бъдат подходящо изолирани с допълнителна изолация от мин. 1 mm. Изводите трябва да бъдат закрепени с допълнителен фиксатор близо до клемите. По време на монтажа, поддръжката и ремонта, прекъснете захранването, преди да отворите капака, за да получите достъп до електрическите части. Преди да включите захранването, проверете всички връзки. Неизползваните нормално затворени (N.C.) входове трябва да се премостят.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Както е показано на показания символ, е забранено продуктът да се изхвърля като обикновен градски отпадък, тъй като някои части могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, ако се изхвърлят неправилно. Поради това устройството трябва да бъде изхвърлено на специални платформи за събиране или да бъде върнато на дистрибутора, ако бъде закупено ново и подобно такова. Неправилното изхвърляне на устройството ще доведе до глоби, наложени на потребителя, както е предвидено в действащите разпоредби.

Описанията и цифрите в това ръководство не са задължителни. Макар че съществени характеристики на продукта остават непроменени, производителят си запазва правото да променя същите от техническа, конструктивна или търговска гледна точка, без непременно да актуализира това ръководство.

1) СПЕЦИФИКАЦИИ

	BULL 424 SW / BULL 624 SW
Захранване	115 или 230Vac 50/60Hz
Захранване на двигателя	24Vdc
Консумация на ток	0.4 A / 0.6 A
Въртящ момент	12 Nm / 16 Nm
Работно натоварване	околна темп. 50°C: 50% - околна темп. 20°C: продълж. употреба
Ниво на защита	IP44
Изолационен клас	F
Работна температура	-20°C / +50°C
Макс. тегло на вратата	400 kg / 600 kg
Рейка модул	M4
Скорост на отваряне	11 m в минута / 10.5 m в минута A
Шум	<70 dB
Смазване	CASTROL OPTITEMP LP2
Тегло	6.9 kg / 7.9 kg

2) ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Автоматична система, с монофазно 24 VDC захранване, за плъзгащи се врати, за врати с максимално тегло 400 кг / 600 кг. BULL е моноблокова система с изискан дизайн и намалени размери. Двигателят и системата за неревърсивна редукция, произведени от високоустойчиви материали, са поставени в алуминиев контейнер. BULL е оборудван с пружинни крайни изключватели. Персонализираният ключ за аварийно освобождаване позволява отваряне и затваряне на вратата в случай на прекъсване на захранването. Безопасността срещу сблъсък се осигурява от електронно устройство (енкодер и амперметричен сензор), което открива всяко налично препятствие.

3) ПРЕДВАРИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ

За правилна работа на автоматиката, вратата за автоматизиране трябва да има следните характеристики:

- направляващата релса и нейните колела трябва да бъдат подходящо оразмерени и поддържани, за да се избегне прекомерното триене по време на плъзгането на вратите.
- по време на работа вратата не трябва да трепти прекомерно.
- механични стопове (съгласно действащите разпоредби) трябва да ограничават движенията на отваряне и затваряне.

4) ИНСТАЛАЦИЯ (фиг.1)

Габаритните размерите на мотор-редуктора са посочени в милиметри.

5) ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ФУНДАМЕНТНАТА ПЛОЧА (фиг.2-3-4-5)

Много е важно да се спазва размерът X, показан на фиг.2. Тази стойност зависи от вида на използваната рейка:

X = 52 mm за рейка от найлон

X = 49 mm за рейка от желязо, 12x30mm

Поставете предварително гофрирана тръба (фиг.2 -A) за преминаване на захранващи кабели и свързващи проводници за аксесоарите. Проверете дали в края на монтажа фундаментната плоча е идеално успоредна по отношение на крилото.

Монтиране на системата с винтови анкери на дъното на цимента (Фиг.3).

Пробийте 4 отвора с диаметър 10 mm, като използвате основната плоча като шаблон за пробиване.

Закрепете здраво фундаментната плоча към земята чрез 4-те стоманени винтови анкера T и прътите с резба „B“, M8x150 mm и съответните гайки D и шайби R.

На пазара се предлагат алтернативни системи за монтаж, напр. анкериране със задържаща разширителна лента (Фиг.3 -T2), която да се вкара в отвора с няколко удара на чук.

Фитинг за циментиране (фиг.4)

В този случай, след осигуряване на подходящ фундаментен отвор, огънете прътите с резба, както е показано на фиг.4.

Потопете прътите в цимент, като внимавайте за нивото на плочата.

Изчакайте, докато циментът се втвърди.

Фиг. 5 показва завършената монтажна плоча.

Независимо от вида на монтажа, проверете дали резбовите пръти са здраво закрепени към земята и дали стърчат поне 24 mm (44 mm за повдигнат монтаж).

6) ФИКСИРАНЕ НА РЕЙКАТА (фиг.6-7-8)

Рейка от найлон (фиг.6).

Разположете рейката на височина 68 mm от централната линия на осигурения фиксиращ слот върху основата, върху която ще бъде монтирана основната плоча. На тази височина пробийте отвор на вратата и направете резба M6.

Спазвайте стъпката на P зъбците, дори от част от рейката и друга. За тази цел може да е полезно да се съедини друга секция от рейката (Част C).

Рейка от желязо 12x30mm (фиг.7).

Позиционирайте дистанционните елементи D, като ги заварявате или монтирате с винтове към вратата, на 103 mm височина от централната линия на фиксиращия слот, осигурен на основата, върху която ще бъде монтирана фундаментната плоча. Фиксирайте рейката, съгласно точки 4.3 и 4.4.

Спазвайте стъпката на зъбите P за всички секции на рейката. За тази цел може да е полезно да се съедини друга секция от рейката (Част C).

След това фиксирайте рейката с V-образни винтове, като внимавате, след като задвижващият механизъм е монтиран, да остане 1 mm луфт между рейката и теглещото колело (вижте фиг.8). За тази цел използвайте слотовете на рейката

7) ПОЗИЦИОНИРАНЕ И ЗАКРЕПВАНЕ НА МОТОР-РЕДУКТОРА (фиг.9-10)

Позиционирайте мотор-редуктора върху фундаментната плоча, като зъбното колело е центрирано спрямо стойката.

Освободете автоматичната система и проверете дали зъбното колело е правилно позиционирано по целия ход на рейката. Ако е необходимо, коригирайте подравняването, като използвате специалните слотове.

Фиксирайте мотор-редуктора към основата, като затегнете здраво 4-те гайки D и поставите шайбите R.

Поставете двата винта C на капака.

Ако стойката вече е монтирана в позиция, която е по-висока от зъбното колело, плочата може да се повдигне (**максимум 20 mm**) чрез преместване на гайките и шайбите под плочата, както е показано на фиг.10.

Ако вече наличните свързващи кабели затрудняват фиксирането на стандартната плоча, може да се използва опционалната плоча BULL P3 (фиг. 11), което позволява повдигане на инсталацията на задвижващия механизъм с около 34 mm и улеснява преминаването на кабелите.

8) ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА СКОБИТЕ НА КРАЙНИЯ ИЗКЛЮЧВАТЕЛ (фиг.12)

Ръчно отворете вратата, като оставите 1 – 3 cm пространство, според теглото на вратата, между вратата и механичния стопер A. Фиксирайте скобата към крайния превключвател S, като използвате зърната G, така че микропревключвателят F да бъде натиснат. Повторете тази операция със затворена врата/портал.

Забележка: Скобата на крайния превключвател трябва да бъде позиционирана така, че вратата да може да бъде спряна, без да се удря в механичния ограничител.

9) РЪЧНА ОПЕРАЦИЯ (фиг.13)

В случай на прекъсване на електрозахранването или неизправност, за да управлявате ръчно вратата продължете както следва:

- След като поставите персонализирания ключ C, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и издърпайте лоста L.

- Зъбната предавка е освободена и вратата може да се придвижи с ръка.

- За да се върнете към нормалния режим на работа, затворете лоста L отново и активирайте врата докато механизмът зацепи. 5.4)

10) ИНСТАЛИРАНЕ НА МАГНИТИ (BULL424 SW.S - фиг.14)

Магнитите се помещават в специални опори (фиг. 14-"A"). Тези магнити трябва да се монтират на скобите на крайните изключватели или на рейката и предизвикват задействане на датчици, когато се приближават до тях.

Монтиране върху скобите на крайните изключватели

Основните са изпълнени с прикачащи планки, позволяващи поставянето на магнитите към скобите на крайния изключвател, доставен с оператора, както е показано на фиг. 14-B. Този тип монтаж позволява бързо регулиране позицията на магнитите. След изчисляване на правилното разстояние, фиксирайте опората в правилната позиция посредством винт, за да предотвратите преместването на скобата.

Монтиране върху рейката

Като алтернатива опорите могат да бъдат монтирани директно върху рейката, използвайки отвора, показано на фиг. 14-C. Този начин на монтаж не позволява последващи настройки. Затова се препоръчва да се направят няколко опита с временно монтирани опори, преди да се извърши окончателното монтиране.

ВАЖНО: Правилното разстояние на магнита спрямо датчика зависи от характеристиките на инсталацията. Това разстояние не може да бъде предварително зададено и трябва да бъде коригирано чрез опити.

Разстоянията на задействането на датчика (стойност X) по отношение на разстоянието K от 3 и 35 mm, както е показано на фиг. 11 са само ориентировъчни. Във всеки случай разстоянието K не трябва да надвишава 35 mm, тъй като по-голямо разстояние няма да позволи задействането на магнитния датчик.

11) БУФЕРНИ БАТЕРИИ (фиг.15)

Предлага се допълнителен комплект буферни батерии. Това позволява работата на системата и в случай на прекъсване на захранването. Батериите могат да се монтират вътре в мотор-редуктора, както е показано на фиг. 15.

Опората на централата за управление е с отвор - фиг. 15 реф. "А", което улеснява преминаването на кабелите на батерията.

За допълнителна информация, виж инструкциите, предоставени с продукта.

12) ДИАГРАМА НА ПРОВОДНИЦИТЕ (фиг.16)

За кабелните връзки на системата и за регулиране на режимите на работа, моля, вижте ръководството за експлоатация на централата за управление.

По-специално, устройството против сблъсък (енкодер) трябва да се регулира в съответствие с действащите разпоредби.

Моля, не забравяйте, че устройството трябва да бъде заземено чрез подходящата клема.

Фиг. 16 показва окабеляване за стандартна инсталация. Преди да пристъпите към окабеляване, проверете дали типът на използваните кабели съответства на тези, необходими за аксесоарите.

Размерът H означава височината на монтаж на фотоклетките. Препоръчва се разстояние между 40 и 60 cm.

Ключови компоненти:

- 1 мотор-редуктор с вграден блок за управление BULL
- 2 M4 рейка, найлон/желязо
- 3 скоби на крайни изключватели
- 4 фотоклетки
- 5 механични стопове
- 6 селектор на бутон или цифрова клавиатура
- 7 мигаща лампа
- 8 антена

13) ЦЕНТРАЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ CP.B24-SW ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СВЪРЗВАНИЯ

Следната таблица показва електрическите връзки на Фиг. 17:

Терминали	Функция	Описание
SEL 115/230	Избор на мрежово захранване	230 Vac 50/60 Hz (от 207 до 253 Vac) съединителен проводник M7 ОТВОРЕН 115 Vac 50/60 Hz (от 102 до 125 Vac) съединителен проводник M7 ЗАТВОРЕН
L/N/GND	Мрежово захранване	Мрежово захранване избираемо през M7 съединителен проводник 115Vac/230Vac
MOT	Двигател	Бърза връзка за свързване на 24 Vdc двигател
COM/SWO/SWC	Регулируем	Бърза връзка за свързване на крайни изключватели COM: общ - SWO крайният изключвател отваря (нормално затворен контакт) - SWC крайният изключвател затваря (нормално затворен контакт)
ANT/SHIELD	Антена	Свързване на вградена антена на радиоприемник ANT: сигнал / SHIELD: екран
COM	Общ вход	Общ вход за всички управляващи входове
P.P.	Стъпка-по-Стъпка	Вход за бутон Стъпка-по-Стъпка (нормално отворен контакт). Централата за управление изпълнява команда при всеки импулс P.P. в съответствие с последователността: ОТВАРЯ>СПИРА>ЗАТВАРЯ>СПИРА>ОТВАРЯ или ОТВАРЯ>ЗАТВАРЯ>ОТВАРЯ. Виж DIP SWITCH 2.
STOP	СПИРА	Вход бутон СПИРА (нормално затворен контакт). Може да се задава като PED бутон (нормално отворен контакт) виж DIP SWITCH 2.
PHOT	Фотоклетка	Вход, фотоклетка активна и в двете фази на отваряне и на затваряне (нормално затворен контакт) според настройката на DIP SWITCH 2.
BLINK	Мигач	24Vdc свързване мигаща лампа 15W max.
+ 24V -	24 Vac/dc	Изход захранване на аксесоари 24Vdc/500mA max.
AUX	Допълнителен изход	Чист контакт (нормално отворен контакт), конфигурируем с помощта на DIP SWITCH 1 като SCA (светлинен индикатор за отворена врата) или втори радиоканал.
J6	X.BE	Бърза връзка за интерфейс платка KNX (прод. X.BE - виж параграф KNX)
M6	Зареждане на батерия	Бърза връзка за платка на зарядно устройство за батерии (по желание).

14) ARC ПРЕДАВАТЕЛИ

ВАЖНО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО:

Радиоприемникът в този продукт е съвместим само новите ARC (разширен ролинг код) предаватели които, благодарение на 128-битовото криптиране, гарантират изключителна защита от копиране.

15) АВТОМАТИЧНО НАСТРОЙВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Процедурата за автоматично настройване, описана по-долу, е задължителна!

По време на фазата AUTOSET контролният блок извършва редица движения на отваряне и затваряне, по време на които се задават основни работни параметри, включително:

- Начало и край на позиция на движение.
- Начало и край на позиция на забавяне.
- Стойности на въртящ момент, прилаган при движение на панела.
- Разпознаване на устройството, свързано към входа PHOT.

Процедура:

- 1) Поставете крилото в позиция ЗАТВОРЕНО (проверете активирането на крайния изключвател SWC)
- 2) При свързана към ел. мрежа централа за управление, натиснете и задръжте бутоните PU1 + PU2, докато 3-те червени светодиода светнат циклично.
- 3) Процедурата AUTOSET стартира, някои движения на отваряне и затваряне се командват.
- 4) В края на процедурата крилото спира в отворено положение и LED светлините остават стабилни за 5 сек., за да потвърдят, че AUTOSET е извършена правилно.

16) ПРОМЕНИ В ЗАБАВЯЩИТЕ ПРОСТРАНСТВА

По време на фазата AUTOSET интервалът за забавяне може да бъде зададен по-дълъг от интервала по подразбиране, зададен от централата за управление. Продължете както следва:

- 1) Поставете крилото в позиция ЗАТВОРЕНО (проверете активирането на крайния изключвател SWC)
- 2) Започнете процедура AUTOSET: натиснете и задръжте бутоните PU1 + PU2, докато 3-те червени светодиода светнат циклично.
- 3) Вратата започва отваряне.
- 4) След това движението на ЗАТВАРЯНЕ ще започне с нормална скорост, по време на което началната точка на забавяне може да бъде избрана с помощта на команда Р.Р. (предавател, Р.Р. вход, PU1), когато е необходимо.
- 5) След това движението ОТВАРЯНЕ ще започне с нормална скорост, по време на което началната точка на забавяне може да бъде избрана с помощта на команда Р.Р. (предавател, Р.Р. вход, PU1), когато е необходимо.
- 6) В края на процедурата панелът спира в отворено положение и LED светлините остават стабилни за 5 секунди, за да потвърдят, че AUTOSET е извършена правилно.

Деактивиране на фазите на забавяне

Ако не искате фазите на забавяне, продължете както следва:

- 1) Поставете крилото в позиция ЗАТВОРЕНО (проверете активирането на крайния изключвател SWC)
- 2) Настройте DIP SWITCH 1/2/3 на ON
- 3) Започнете процедура AUTOSET: натиснете и задръжте бутоните PU1 + PU2, докато 3-те червени светодиода светнат циклично.
- 4) Процедурата AUTOSET стартира, някои движения на отваряне и затваряне се командват.
- 5) При завършване на маневрите за автоматично задаване, изключете дип превключвателя, забавянето вече е деактивирано.

17) ФУНКЦИЯ ТРИМЕР

ТСА Тример

Позволява регулиране на времето за автоматично затваряне. Регулирането може да варира от минимум 3 сек. до максимум 180 сек.

Когато ТСА тримерът е завъртян напълно по посока на часовниковата стрелка, ТСА е деактивиран.

При активен ТСА и отворен панел, светодиодът LD1 започва да мига бързо, за да покаже отброяването на текущото време на ТСА.

АМР Тример

Регулиране на чувствителността на амперметричния сензор за откриване на препятствия при отваряне и затваряне.

Завъртете тримера по посока на часовниковата стрелка (+), за да увеличите въртящия момент, завъртете обратно на часовниковата стрелка (-), за да намалите въртящия момент.

В случай на откриване на препятствие:

- Спира движението при отваряне.
- Спира и отваря отново панела за около 3s по време на затваряне.

ВНИМАНИЕ:

Тримерът АМР увеличава или намалява стойността, зададена от контролния блок в различните точки на цикъла по време на фазата AUTOSET.

Следователно трябва да се настройва **само след пълна процедура AUTOSET** и в съответствие с действащите разпоредби.

18) ФУНКЦИЯ DIP-SWITCH (S1)

DIP 1

DIP 1 дава възможност за:

- Активиране/деактивиране на предварителното мигане PRE
- Избор на режим на работа на AUX изхода.
- Активиране/деактивиране на REM за дистанционно придобиване на предавател

Процедурата включва DIP 1 на ON, извършване на описаните операции, след което превключването му обратно в положение OFF, за да потвърдите програмирането.

ПРЕДВАРИТЕЛНО МИГАНЕ активиране/деактивиране (PRE)

Включването на DIP1 на ON с клавиша PU2 ще активира или деактивира предварителното мигане.

Светодиодът LD1 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD1 on: Активирано предварително мигане. Мигащата светлина се активира 3 сек. преди двигателят да стартира.

Светодиод LD1 off: Предварителното мигане е деактивирано (по подразбиране)

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 1 на OFF в края на програмирането.

Избор на режим на работа на AUX изхода

След включване на DIP1 на ON с бутона PU1 изберете режима на работа на AUX изхода като SCA (светлинен индикатор за отворена врата) или като втори радиоканал.

Светодиодът LD2 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD2 on: Втори радиоканал, изходът се управлява от втория радиоканал на вградения приемник (виж меню радио).

Светодиод LD2 off: Светлинен индикатор за отворена врата, контактът е отворен при затворена врата, периодично при движение на вратата, затворен при врата отворено (по подразбиране)

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 1 на OFF в края на програмирането.

Разрешаване/забраняване на дистанционно придобиване на предавател (REM)

Превключването на DIP1 на ON чрез едновременно натискане на бутони PU1 + PU2 активира или деактивира дистанционното придобиване, както е описано в параграфа „Дистанционно придобиване на предаватели“. Моля, обърнете внимание: Приемането на дублирани предаватели от серия „AK“ е едновременно активирано или деактивирано.

Светодиодът LD3 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD3 on: Дистанционното придобиване е активирано (по подразбиране).

Светодиод LD3 off: Дистанционното придобиване е деактивирано.

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 1 на OFF в края на програмирането.

DIP 2

DIP 2 дава възможност за:

- Избор на режим на работа на вход PHOTO.

- Избор на режим на работа на P.P.. бутона и предавателя. (P.P.)

- Активиране входа STOP като вход за пешеходци (частично отваряне) (STOP/PED)

Процедурата включва включване на DIP2 на On, извършване на описаните операции, след което превключването му обратно в положение DIP 2 на OFF, за да потвърдите програмирането.

Избор на режим на работа на вход PHOTO

След включване на DIP2 на On с бутон PU2 се задава режим на работа на вход PHOTO.

Светодиодът LDF показва състоянието на функцията:

Светодиод LDF on: Входът PHOTO е разрешен както при затваряне, така и при отваряне.

Във фаза на отваряне: отваряне на контакта, причинено от спиране на двигателя, когато фотоклетката е свободна, рестартира отварянето.

Във фазата на затваряне: отварянето на контакта причинява спиране на двигателя, когато фотоклетката е свободна, посоката на движение се обръща (отваря).

Светодиод LDF off: Входът PHOTO е активиран само при затваряне (по подразбиране).

Във фаза на затваряне: отварянето на контакта причинява спиране на двигателя и обръщане на посоката на движение (отваря се).

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 2 на OFF в края на програмирането.

Избор на режим на работа на P.P. бутона

След включване на DIP2 на On с бутон PU1 режимът на бутон P.P. и на предавателя са зададени.

Светодиодът LD2 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD2 on: ОТВАРЯ>ЗАТВАРЯ>ОТВАРЯ> операция

Светодиод LD2 off: ОТВАРЯ>СПИРА>ЗАТВАРЯ>СПИРА> (по подразбиране) операция.

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 2 на OFF в края на програмирането

Вход STOP активиран/деактивиран като вход ПЕШЕХОДЕЦ /PEDESTRIAN/

Превключването на DIP2 на On чрез едновременно натискане на бутони PU1 + PU2, вход STOP се активира или деактивира като вход за командата PEDESTRIAN (превръща се в нормално отворен вход)

Светодиодът LD3 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD3 on: вход STOP се активира като вход за командата PEDESTRIAN (нормално отворен вход).

Светодиод LD3 off: Без промяна на входа STOP (по подразбиране).

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 2 на OFF в края на програмирането

DIP 3

DIP 3 дава възможност за:

- Активиране/деактивиране на функцията за апартаментен комплекс (IBL)

- Активиране/деактивиране на функцията за блокиране на импулси във фазата на TCA (IBCA)

- Активиране/деактивиране на функцията за бързо затваряне (SCL)

Процедурата включва превключване на DIP3 на ON, извършване на описаните операции, след което го превключват обратно на OFF, за да потвърдите програмирането.

Активиране/деактивиране на функцията АПАРТАМЕНТЕН КОМПЛЕКС (IBL)

След включване на DIP3 на On с бутон PU2, функцията апартаментен комплекс е активирана или деактивирана (P.P. или импулсът на предавателя няма ефект по време на фазата на отваряне).

Светодиодът LD1 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD1 on: Функцията апартаментен комплекс е активирана.

Светодиод LD1 off: Функцията за споделяне е деактивирана (по подразбиране).

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 3 на OFF в края на програмирането.

Активиране на функцията за блокиране на импулси във фазата на TCA (IBCA)

След включване на DIP3 On с бутон PU1, функцията IBCA е активирана или деактивирана (P.P. или импулсът на предавателя няма ефект по време на паузата на TCA)

Светодиодът LD2 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD2 on: IBCA функцията е активирана.

Светодиод LD2 off: IBCA функцията е деактивирана (по подразбиране)

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 3 на OFF в края на програмирането.

Активиране/деактивиране на функцията за бързо затваряне (SCL)

Превключването на DIP3 на On чрез едновременно натискане на бутони PU1 + PU2 разрешава или забранява бързото затваряне (при отворена врата или в движение, намесата на фотоклетката причинява автоматично затваряне след 3сек. Активно само при активиран TCA.

Светодиодът LD3 показва състоянието на функцията:

Светодиод LD3 on: Активирано бързо затваряне.

Светодиод LD3 off: Бързото затваряне е деактивирано (по подразбиране).

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 3 на OFF в края на програмирането.

DIP 4

Деактивиране на функцията за пестене на енергия ESA.

С функцията ESA, активирана след завършване на движенията на отваряне или затваряне, централата за управление е в състояние на максимална енергийна ефективност, намалявайки абсорбцията до минимум и изключвайки допълнителните изходи.

On: Енергоспестяващата функция на ESA е активирана (по подразбиране).

Да се използва, ако искате да имате винаги активиран изход за захранване на аксесоарите, например ако използвате 24 Vdc клавиатури или други устройства, които трябва винаги да бъдат захранвани.

Off: Енергоспестяващата функция на ESA е деактивирана.

19) РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ДВИЖЕНИЕ НА ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ

Можете да регулирате скоростта на движение на отваряне и затваряне, като следвате тази процедура (скоростта на забавяне остава непроменена):

Превключете DIP 1 и DIP 2 на ON

с бутон PU1 изберете скоростта на ЗАТВАРЯНЕ, обозначена със светодиода LD3

Светодиодът LD3 1 мига	50% от максималната скорост (по подразбиране)
Светодиодът LD3 2 мига	75% от максималната скорост
Светодиодът LD3 свети постоянно	максимална скорост

с бутон PU2 изберете скоростта на ОТВАРЯНЕ, обозначена със светодиода LD1

Светодиодът LD1 1 мига	50% от максималната скорост
Светодиодът LD1 2 мига	75% от максималната скорост
Светодиодът LD1 свети постоянно	максимална скорост (по подразбиране)

ВНИМАНИЕ: Превключете DIP 1 и 2 на OFF в края на програмирането.

Вътре в централния капак има етикет с таблицата на фиг. 18, която схематично обобщава функциите, описани по-горе

20) РЕЖИМ НА ПРИСЪСТВИЕ НА ОПЕРАТОР

Превключването на DIP на ON променя централата за управление в режим ПРИСЪСТВИЕ НА ОПЕРАТОР.

Входът PHOT поема функцията на бутона CLOSE (бутон за свързване с нормално отворен контакт).

Входът S.S. поема функцията на бутон OPEN (бутон за свързване с нормално отворен контакт).

Бутоните OPEN/CLOSE трябва да останат натиснати по време на движението.

Отварянето на входа STOP спира двигателя. Едновременното натискане на бутоните OPEN/CLOSE спира двигателят.

21) КОНФИГУРАЦИЯ НА ВГРАДЕНИЯ ПРИЕМНИК (РЪЧНО ЗАПАМЕТЯВАНЕ)

Централата за управление е оборудвана с вграден радиомодул за приемане на ARC дистанционни управления с ролинг код, с честота 433.92MHz. Преди да използвате дистанционното управление, моля, прочетете внимателно информацията, процедурата за съхранение е показана както следва, устройството може да съхранява до 64 различни кода.

Запомняване на бутон на предавател с активирана функция S.S

- Натиснете бутона PU2 веднъж за 1сек., светодиодът LD1 излъчва 1 мигане с пауза от 1сек.
- Натиснете бутона на предавателя, който трябва да бъде запомнен с S.S. функция в рамките на 10 сек., 3-те червени светодиода светват за 1 сек., след което, след запомняване, приемникът автоматично излиза от фазата на програмиране.

Запомняване на бутон на предавател с активирана функция ВТОРИ РАДИОКАНАЛ.

- Натиснете бутона PU2 веднъж за 1сек., светодиодът LD1 излъчва 1 мигане с пауза от 1сек.
- Натиснете отново бутона PU2, светодиодът LD1 мига два пъти с пауза от 1 сек.
- Натиснете бутона на предавателя, който трябва да запомните с функцията 2-ри радиоканал в рамките на 10 сек., 3-те червени светодиода светват за 1 сек., след което, след запомняване, приемникът автоматично излиза от фазата на програмиране.

Изходът се активира за 1 секунда при всяко натискане на запаметения клавиш. За да излезете от програмирането без да съхранявате предавателя, изчакайте 10 секунди.

Запомняване на бутон на предавател с активирана функция ПЕШЕХОДЕЦ

- Натиснете бутона PU2 веднъж за 1сек., светодиодът LD1 излъчва 1 мигане с пауза от 1сек.
- Натиснете бутона PU2 още два пъти, светодиодът LD1 ще мига 3 пъти с пауза от 1 сек.
- Натиснете бутона на предавателя, който искате да запомните с функцията Пешеходец, в рамките на 10сек., 3-те червени светодиода светват за 1 сек., след което след запомняване приемникът автоматично излиза от фазата на програмиране

Натискането на клавиша, свързан с функцията пешеходец, контролира частично отваряне на крилото (приблизително 1,5 м)

Изтриване на радиокод

- Натиснете бутона PU2 веднъж за 1сек., светодиодът LD1 излъчва 1 мигане с пауза от 1сек.
- Натиснете бутона PU2 отново 3 пъти, светодиодът LD1 ще мига 4 пъти с пауза от 1 сек.
- Натиснете бутона на предавателя, който искате да изтриете в рамките на 10 сек., 3-те червени светодиода светват за 1 сек., след което след изтриване приемникът автоматично излиза от фазата на програмиране.

Дистанционно придобиване на предавател

Ако вече има запомнен предавател, други могат да бъдат запомнени без достъп до контролния панел. Отдалеченото запомняване трябва да се извърши с напълно отворена врата, независимо от настройката на TCA. Продължете както следва:

- 1 Натиснете скрития бутон на предавателя, който вече е запомнен.
- 2 Натиснете бутона на запаметения предавател, който искате да копирате, в рамките на 10 сек. Мигащата светлина се включва, за да потвърди получаването.
- 3 Натиснете скрития бутон на новия предавател, към който трябва да бъде свързана функцията, в рамките на 10 сек.
- 4 Натиснете бутона на новия предавател, към който искате да свържете функцията, избрана в точка 2, в рамките на 10 сек. Мигащата светлина се включва, за да потвърди получаването.
- 5 Новият предавател е запомнен, приемникът излиза от фазата на програмиране.

Например: бутон 1 на предавател "А" съдържа функцията S.S., която искате да присвоите на бутон 2 на новия предавател "В"; натиснете последователно: скрит бутон на предавател А >> бутон 1 на предавател А >> скрит бутон на предавател В >> бутон 2 на предавател В.

Изтриване на всички предаватели от паметта

- Задръжте бутона PU2 натиснат за 15 сек., светодиодите LD1/ 2/3 и сервисната лампа започват да мигат бързо и изгасват, когато анулирането приключи.
- Освободете бутона PU2, паметта е изтрита.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ: Трансмитерите може да не бъдат запомнени по време на фазите на отваряне/затваряне на двигателя поради съображения за безопасност.

22) KNX КОМУНИКАЦИОНЕН ИНТЕРФЕЙС

Днес KNX е отвореният глобален стандарт, съвместим с основните европейски и международни стандарти, позволяващ автоматизирано и децентрализирано управление на технологични системи на широк спектър от структури: търговски сгради, индустрии, офиси, домове, обществени помещения, училища и много други. Този продукт е съвместим с KNX стандарта и може да бъде свързан към KNX мрежа с помощта на допълнителния X.BE аксесоар.

За допълнителна информация, моля, вижте инструкциите, предоставени с X.BE.

23) ПЪЛНО НУЛИРАНЕ

Тази процедура връща контролния панел към фабричните настройки по подразбиране.

ВНИМАНИЕ: Всички запаметени предаватели също се изтриват.

Пълна процедура за нулиране:

- Изключете от електрическата мрежа
- Натиснете и задръжте бутоните PU1 + PU2
- Свържете към електрическата мрежа
- Изчакайте светодиодите LD1 / LD2 / LD3 да се включат последователно, пълното нулиране вече е завършено.

24) LED ДИАГНОСТИКА

Светодиодите LD1/LD2/LD3 при нормална работа дават редица индикации:

LD1

Бавно мигане: Мрежово захранване има, няма активен вход

Бързо мигане: Брой паузи на TCA

LD2

оп: двигателят е в края на операция ЗАТВАРЯ

LD3

оп: двигателят е в края на операция ОТВАРЯ

LD1+LD2+LD3

- | | | |
|------------------|----------------------------------|---|
| 1 мигат с пауза: | грешка на вход | проверете връзките SS/PHOT/STOP |
| 2 мига с пауза*: | грешка в двигателя/безопасността | проверете връзката на двигателя и предпазните устройства (фотоклетки, стоп) |
| 3 мига с пауза: | намеса на амперметричен сензор | |

* Ако *тестването на предпазните устройства е неуспешно, не се управлява маневра и мигането се включва за 10 s.*

LD2+LD3

мигат бързо намеса на топлинна защита

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не стойте в зоната на движение на вратата.
- Децата не трябва да играят с управлението и близо до вратата.
- В случай на неизправност, не се опитвайте да поправите неизправността, а се обърнете към специализирания персонал

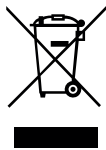
РЪЧНО И СПЕШНО ОПЕРИРАНЕ

В случай на прекъсване на захранването или неизправност, ръчната работа на вратата се извършва по следния начин:

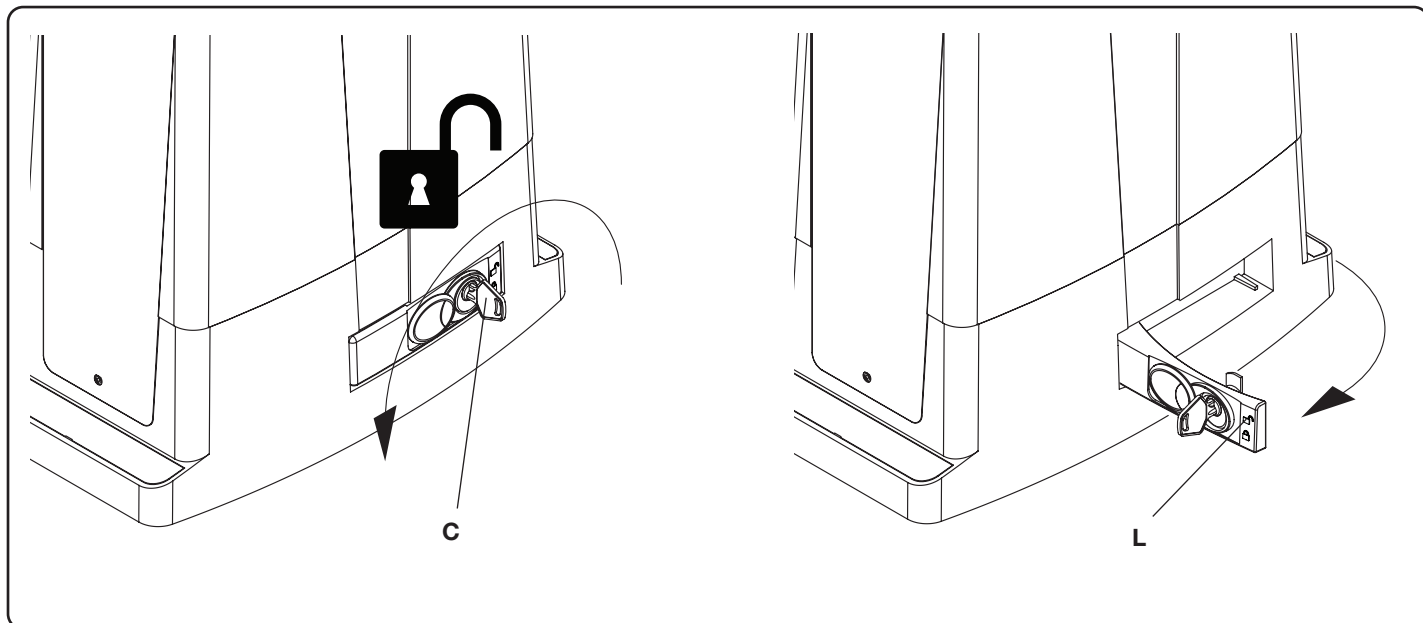
- След поставянето на персонализирания ключ C, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и издърпайте лоста L.
- Зъбната предавка е освободена и вратата може да се придвижи с ръка.
- За да се върнете към нормалния режим на работа, затворете лоста L отново и активирайте вратата докато механизмът зацепи.

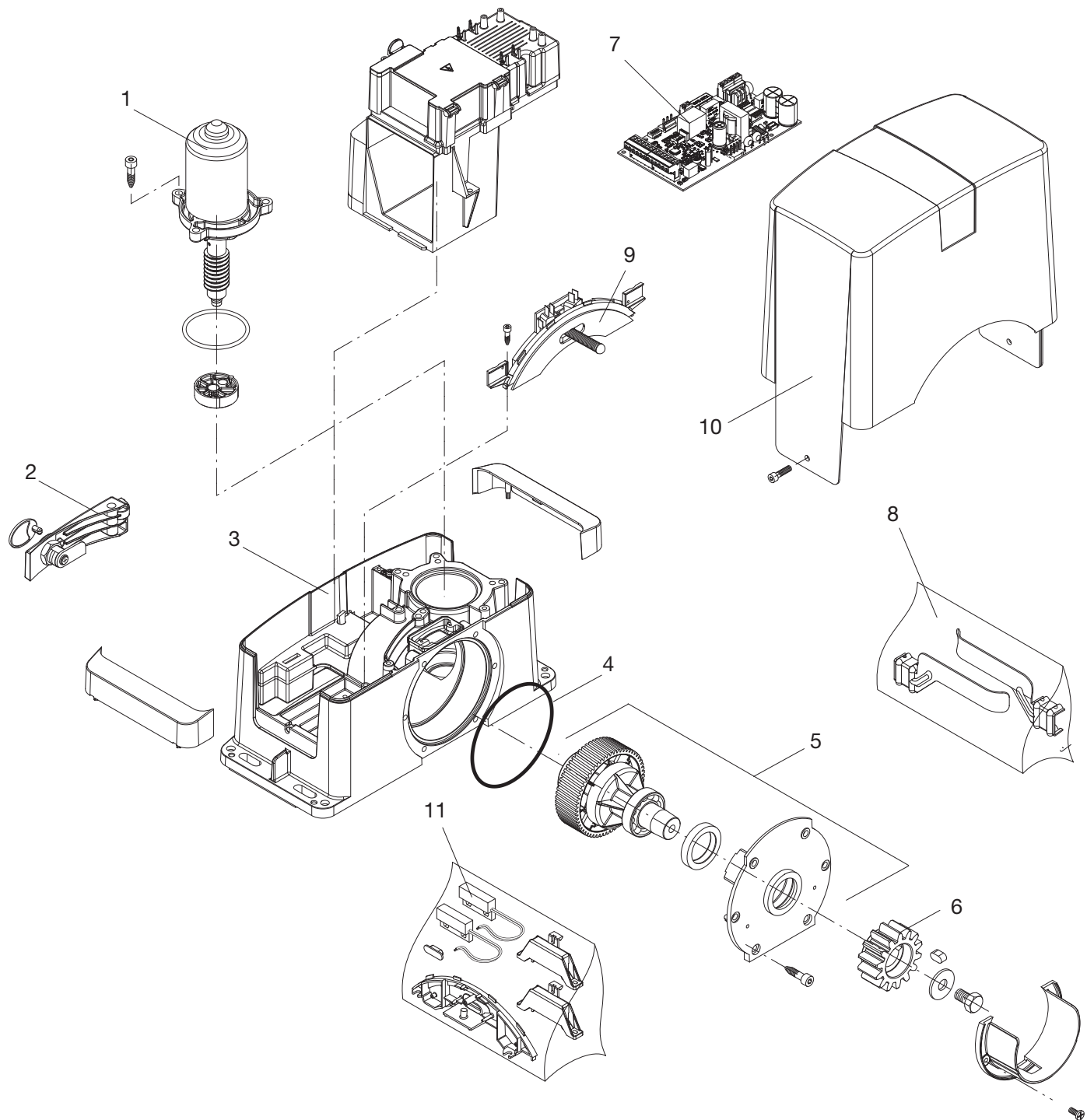
ПОДДРЪЖКА

- Всеки месец проверявайте добрата работа на аварийното ръчно освобождаване.
- Необходимо е да не извършвате извънредна поддръжка или ремонти, тъй като могат да бъдат причинени инциденти. Тези операции трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
- Операторът не се нуждае от специална поддръжка, но е необходимо периодично да проверявате дали устройствата за безопасност и другите компоненти на автоматизираната система работят правилно. Износването на някои компоненти може да доведе до опасност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Както е изобразено от показания символ, е забранено този продукт да се изхвърля като обикновен градски отпадък, тъй като някои части могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, ако се изхвърлят неправилно. Поради това устройството трябва да бъде изхвърлено на специални платформи за събиране или да бъде върнато на дистрибутора, ако бъде закупено ново и подобно устройство. Неправилното изхвърляне на устройството ще доведе до глоби, наложени на потребителя, както е предвидено в действащите разпоредби.





реф.	BULL 624 SW	BULL 424 SW
1	968602768	968601942
2	968601943	968601943
3	968601944	968601944
4	9686421	9686421
5	968601945	968601945
6	9686414	9686414
7	968601947	968601947
8	9688174	9688174
9	9686329	9686329
10	9686427	9686427
11	9688102	9688102

BULL__S

EU Certificato di Conformità (DOC)

Nome del produttore: Automatismi Benincà SpA
Indirizzo: Via Capitello, 45
Codice postale e Città: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telefono: +39 0444 751030
E-mail: sales@beninca.it

Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Modello/Tipo: BULL 424 SW / BULL 624 SW

Tipo di prodotto: Attuatore elettromeccanico 24Vdc per cancelli scorrevoli

Il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/53/EU
Direttiva 2011/65/EU

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le quasi macchine:
Direttiva 2006/42/CE

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014 + A11:2017 + AC:2017
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2016
EN 12453:2017, EN 12978:2008 (se applicabile)

Organismo notificato (se applicabile):

Ulteriori informazioni:

Firmato per conto di:
Sandrigo, 03/05/2022

Luigi Benincà, Responsabile legale

ЕС Декларация за съответствие (DOC)

Име на производителя: Automatismi Benincà SpA
Пощенски адрес: Via Capitello, 45
Пощенски код и град: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Телефон: +39 0444 751030
E-mail адрес: sales@beninca.it

Обявява, че документът е издаден с пълна отговорност и принадлежи към следния продукт

Модел/продукт: BULL 424 SW / BULL 624 SW

Тип: Електромеханичен задвижващ механизъм 24Vdc за плъзгащи се врати

Обектът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизация

Директива 2014/53/EU
Директива 2011/65/EU

В допълнение продуктът съответства на следната директива съгласно изискванията за частично завършени машини:
Директива 2006/42/CE

Приложени са следните хармонизирани стандарти и технически спецификации:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014 + A11:2017 + AC:2017
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2016
EN 12453:2017, EN 12978:2008 (както е приложено)

Нотифициран орган (където е приложимо):

Допълнителна информация:

Подписано за и от името на:
Sandrigo, 03/05/2022

Luigi Benincà, Responsabile legale

EU Declaration of Conformity (DOC)

Manufacturer's name: Automatismi Benincà SpA
Postal Address: Via Capitello, 45
Post code and City: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telephone number: +39 0444 751030
E-mail address: sales@beninca.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: BULL 424 SW / BULL 624 SW

Type: Electromechanical actuator 24Vdc for sliding gates

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive 2014/53/EU
Directive 2011/65/EU

In addition, the product complies with the following directive according to the requirements for partly completed machines:
Directive 2006/42/CE

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014 + A11:2017 + AC:2017
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2016
EN 12453:2017, EN 12978:2008 (se applicabile)

Notified body (where applicable):

Additional information:

Signed for and on behalf of:
Sandrigo, 03/05/2022

Luigi Benincà, Responsabile legale

EU Declaration of Conformity (DOC)

Manufacturer's name: Automatismi Benincà SpA
Postal Address: Via Capitello, 45
Post code and City: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telephone number: +39 0444 751030
E-mail address: sales@beninca.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: BULL 424 SW / BULL 624 SW

Type: Electromechanical actuator 24Vdc for sliding gates

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Directive 2014/53/EU
Directive 2011/65/EU

In addition, the product complies with the following directive according to the requirements for partly completed machines:
Directive 2006/42/CE

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014 + A11:2017 + AC:2017
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014; EN 60335-2-103:2015
50581:2012
EN 13241-1:2016
EN 12453:2017, EN 12978:2008 (se applicabile)

Notified body (where applicable):

Additional information:

Signed for and on behalf of:
Sandrigo, 03/05/2022

Luigi Benincà, Responsabile legale

BENINCA

AUTOMATISMI BENINCÀ SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728
